Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2018
www.dirittofederale.admin.ch
La versione elettronica firmata
è quella determinante

Disegno 2

# Legge federale che adegua il diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni

*Disegno*

del …

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*
visto il messaggio del Consiglio federale del 25 aprile 2018[1],
*decreta:*

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

## 1. Legge del 19 marzo 2010[2] sull'organizzazione delle autorità penali

*Art. 74 cpv. 1 lett. a e h*

1 I Cantoni eseguono le seguenti pene e misure pronunciate dalle autorità penali della Confederazione:

a. *Abrogata*

h. interdizione di esercitare un'attività e divieto di avere contatti e di accedere ad aree determinate;

## 2. Legge federale del 16 dicembre 1983[3] sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero

*Art. 28 cpv. 2*

2 Se l'autore ha agito per mestiere, la pena è una pena detentiva da sei mesi a tre anni.

1 FF **2018** 2345
2 RS **173.71**
3 RS **211.412.41**

## 3. Legge del 4 dicembre 1947[4] di procedura civile federale

*Ingresso*

visti gli articoli 122 capoverso 1 e 188 capoverso 2 della Costituzione federale[5];

*Art. 42 cpv. 1 lett. a^bis^*

1 Possono rifiutare di deporre:

a^bis^. le persone nei confronti delle quali, secondo l'articolo 28*a* del Codice penale[6], non possono essere inflitte pene né presi provvedimenti processuali qualora rifiutino di testimoniare;

*Art. 44 cpv. 3*

3 Il testimonio che, citato una seconda volta, non compare senza giustificazione sufficiente o, nonostante la comminatoria di sanzioni penali, rifiuta senza legittimo motivo di deporre è punito con la multa sino a 1000 franchi.

*Art. 76 cpv. 2, primo periodo*

2 Il procedimento penale ha luogo a querela dell'avente diritto conformemente agli articoli 30–33 del Codice penale[7]. …

## 4. Codice penale[8]

*Art. 333 cpv. 6*

6 *Abrogato*

## 5. Legge del 9 ottobre 1992[9] sulla statistica federale

*Ingresso*

visti gli articoli 65 capoverso 1 e 173 capoverso 2 della Costituzione federale[10];

4 RS **273**
5 RS **101**
6 RS **311.0**
7 RS **311.0**
8 RS **311.0**
9 RS **431.01**
10 RS **101**

*Art. 23* Violazione della protezione dei dati e del segreto d'ufficio

1 Chiunque intenzionalmente viola la disposizione di cui all'articolo 14 comunicando dati che devono restare segreti o utilizzandoli per scopi diversi da quelli statistici, è punito con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria.

2 Se l'autore ha agito per negligenza, la pena è la pena pecuniaria.

## 6. Legge del 20 giugno 2003[11] sul trasferimento dei beni culturali

*Art. 24 cpv. 1, frase introduttiva, e 3*

1 Salvo che per il reato sia comminata una pena più severa in virtù di un'altra disposizione, è punito con la pena detentiva sino a un anno o con la pena pecuniaria chiunque, intenzionalmente:

3 Chi ha agito per mestiere è punito con la pena detentiva sino a due anni o con la pena pecuniaria.

*Art. 25 cpv. 3*

*Abrogato*

*Art. 28, primo periodo*

I beni culturali e valori patrimoniali confiscati secondo gli articoli 69–72 del Codice penale[12] sono devoluti alla Confederazione. …

## 7. Legge federale del 21 giugno 1996[13] sull'imposizione degli autoveicoli

*Art. 36 cpv. 2, secondo periodo*

2 … Può inoltre essere inflitta la pena detentiva sino a tre anni. …

## 8. Legge federale del 21 giugno 1996[14] sull'imposizione degli oli minerali

*Art. 38 cpv. 2, secondo periodo*

2 … Può inoltre essere inflitta la pena detentiva sino a tre anni. …

11 RS **444.1**
12 RS **311.0**
13 RS **641.51**
14 RS **641.61**

## 9. Legge federale del 28 settembre 1923[15] sul registro del naviglio

*Ingresso*

visti gli articoli 87 e 122 capoverso 1 della Costituzione federale[16];

*Art. 63*

B. Pene
I. Per la violazione dei diritti di terzi

1 È punito con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria chiunque:

a. notifica per l'intavolazione una nave già registrata in Svizzera o all'estero, tacendo all'ufficio del registro l'intavolazione precedente;

b. all'estero, costituisce dei diritti di pegno contrattuali o d'usufrutto o fa annotare dei diritti personali su di una nave intavolata in Svizzera, recando così pregiudizio alla situazione giuridica degli aventi diritto iscritti nel registro svizzero.

2 Se l'azione è dovuta a negligenza, l'autore sarà punito con la multa.

*Art. 64*

II. Reati in materia di esecuzione e di fallimento

Il proprietario o il capitano o pilota della nave che non osserva gli ordini impartitigli dall'ufficio d'esecuzione e fallimenti o dall'amministrazione del fallimento, segnatamente non tenendo la nave a disposizione conforme alla richiesta fattagli, è punito con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria.

## 10. Legge federale del 20 marzo 1981[17] sul lavoro a domicilio

*Ingresso*

visto l'articolo 110 capoverso 1 lettera a della Costituzione federale[18];

*Art. 12*

1 Chiunque intenzionalmente contravviene ad una prescrizione della presente legge o alle sue disposizioni esecutive oppure a una singola decisione notificatagli con la comminatoria della pena prevista nel presente articolo, è punito con la multa.

2 Nei casi gravi può essere pronunciata una multa fino a 20 000 franchi.

3 Se l'autore ha agito per negligenza, la pena è la multa fino a 5000 franchi.

15 RS **747.11**
16 RS **101**
17 RS **822.31**
18 RS **101**

## 11. Legge federale del 25 giugno 1982[19] sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità

*Ingresso*

visto l'articolo 112 della Costituzione federale[20];

*Art. 75* Contravvenzioni

Se non si tratta di un reato per il quale il Codice penale[21] commina una pena più grave, è punito con la multa chiunque:

a. viola l'obbligo d'informare fornendo scientemente informazioni inveritiere o rifiutando di dare informazioni;

b. si oppone a un controllo ordinato dall'autorità competente, o lo impedisce altrimenti;

c. non riempie i moduli prescritti, o li riempie in modo non conforme al vero.

*Art. 76* Delitti

Se non si tratta di un reato per cui il Codice penale[22] commina una pena più grave, è punito con la pena pecuniaria chiunque:

a. mediante indicazioni inveritiere o incomplete, oppure in altro modo, ottiene per sé o per altri dall'istituto di previdenza o dal fondo di garanzia una prestazione che non gli spetta;

b. mediante indicazioni inveritiere o incomplete, oppure in altro modo, si sottrae all'obbligo di pagare i contributi a un istituto di previdenza o al fondo di garanzia;

c. nella sua qualità di datore di lavoro, deduce i contributi dal salario di un lavoratore e li destina a uno scopo diverso da quello per cui sono previsti;

d. viola l'obbligo del segreto oppure, nell'applicazione della presente legge, abusa della sua posizione di organo o funzionario a danno di terzi o a suo vantaggio;

e. nella sua qualità di titolare o membro di un ufficio di revisione oppure di perito riconosciuto in materia di previdenza professionale, viola in modo grave i doveri secondo gli articoli 52*c* e 52*e*;

f. tratta per conto proprio affari non autorizzati, viola l'obbligo di dichiarazione fornendo indicazioni inveritiere o incomplete o agisce in maniera altrimenti gravemente lesiva degli interessi dell'istituto di previdenza;

19 RS **831.40**
20 RS **101**
21 RS **311.0**
22 RS **311.0**

g. non dichiara o trattiene per sé vantaggi patrimoniali o retrocessioni in relazione con l'amministrazione del patrimonio, a meno che questi siano espressamente quantificati come indennità nel contratto di amministrazione patrimoniale.

## 12. Legge del 20 giugno 1986[23] sulla caccia

*Art. 20 cpv. 1 e 1bis*

1 Chi ha un'autorizzazione di caccia ne può essere privato dal giudice per uno sino a dieci anni se:

a. intenzionalmente o per negligenza, uccide o ferisce gravemente una persona durante l'esercizio della caccia o ha intenzionalmente commesso o tentato di commettere un delitto di cui all'articolo 17, in qualità di autore, istigatore o complice; e

b. vi è il pericolo che commetta altri reati analoghi.

1bis La misura può essere ordinata anche in caso di incapacità o scemata imputabilità dell'autore secondo l'articolo 19 capoversi 1 e 2 del Codice penale[24].

*Art. 22 cpv. 1*

*Concerne soltanto il testo tedesco*

## 13. Legge federale del 21 giugno 1991[25] sulla pesca

*Art. 16 cpv. 1, frase introduttiva*

1 Chiunque reca intenzionalmente danno alle popolazioni di pesci o di gamberi o ne compromette l'esistenza è punito con una pena pecuniaria, se:

*Art. 19 cpv. 1 e 1bis*

1 In caso di delitti o di contravvenzioni gravi o reiterate, l'autore può essere condannato al divieto di esercitare la pesca per una durata massima di cinque anni, se vi è il pericolo che commetta altri reati analoghi.

1bis La misura può essere ordinata anche in caso di incapacità o scemata imputabilità dell'autore secondo l'articolo 19 capoversi 1 e 2 CP[26].

23 RS **922.0**
24 RS **311.0**
25 RS **923.0**
26 RS **311.0**

## 14. Legge federale dell'8 giugno 1923[27] concernente le lotterie e le scommesse professionalmente organizzate

*Ingresso*

visto l'articolo 106 della Costituzione federale[28];

*Art. 38 cpv. 1*

1 Chiunque emette od eseguisce una lotteria proibita dalla presente legge, è punito con la multa.

*Art. 42*

II Scommesse professionali

È punito con la multa chiunque:

a. per professione conclude, negozia o fornisce l'occasione di concludere scommesse proibite;

b. esercita un'impresa di tal genere.

*Art. 44*

2. Recidiva

Il giudice può aumentare la pena fino al doppio del massimo previsto in confronto di chi, essendo già stato punito per aver trasgredito la presente legge, si renda colpevole di una nuova trasgressione della stessa prima che siano trascorsi i tre anni dal giorno in cui la sentenza è passata in giudicato.

## 15. Legge del 20 giugno 1933[29] sul controllo dei metalli preziosi

*Ingresso*

visti gli articoli 95 capoverso 1 e 97 capoverso 1 della Costituzione federale[30],

27 RS **935.51**
28 RS **101**
29 RS **941.31**
30 RS **101**

*Art. 44 cpv. 1 e 2 (il resto concerne soltanto il testo francese)*

1 È punito con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria chiunque intenzionalmente:

a. usando una denominazione atta a trarre in inganno o vietata dalla legge, presenta alla marchiatura ufficiale o fabbrica, fa fabbricare o importa con l'intento di venderli, offre in vendita o vende come lavori di metalli preziosi oggetti che non possiedono il titolo prescritto o come lavori plurimetallici, lavori placcati o imitazioni, oggetti non conformi alle disposizioni della presente legge;

b. appone su lavori di metalli preziosi o su lavori plurimetallici un marchio indicante un titolo superiore a quello reale.

2 Se fa mestiere della frode, l'autore è punito con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria non inferiore a 30 aliquote giornaliere.

*Art. 45 cpv. 1 (il resto concerne soltanto il testo francese)*

1 È punito con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria chiunque intenzionalmente:

a. falsifica o contraffà marchi ufficiali svizzeri, esteri o internazionali o le loro impronte;

b. fa uso di tali marchi;

c. fabbrica, si procura o cede a terzi strumenti per falsificare o contraffare siffatti marchi.

*Art. 46 cpv. 1 (il resto concerne soltanto il testo francese)*

1 Chiunque fa uso illecito di marchi ufficiali svizzeri, esteri o internazionali è punito, se ha agito intenzionalmente, con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria.

*Art. 47 cpv. 1 (il resto concerne soltanto il testo francese)*

[1] È punito con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria chiunque intenzionalmente:

a. mette in commercio lavori di metallo prezioso privi dell'indicazione del titolo e del marchio d'artefice prescritti, prodotti di fusione senza indicazione del titolo o non muniti del marchio di fonditore o di saggiatore o casse d'orologio senza marchiatura ufficiale;

b. qualifica come tali o mette in circolazione lavori plurimetallici o lavori placcati senza la designazione prescritta o non muniti del marchio d'artefice;

c. imita o utilizza abusivamente il marchio d'artefice o il marchio di fonditore o di saggiatore del titolare;

d. mette in circolazione lavori di metalli preziosi o prodotti di fusione sui quali l'indicazione del titolo o l'impronta di un marchio ufficiale è stata modificata o eliminata.

*Art. 53*

*Abrogato*

## 16. Legge federale del 25 marzo 1977[31] sugli esplosivi

*Ingresso*

visti gli articoli 60 capoverso 1, 95 capoverso 1, 107, 110 capoverso 1 lettera a, 118 capoverso 2 lettera a, 173 capoverso 2 e 178 capoverso 3 della Costituzione federale[32];

*Art. 37* Commercio non autorizzato

[1] È punito con la pena detentiva sino a tre anni o con la pena pecuniaria chiunque intenzionalmente:

a. senza essere autorizzato o in violazione della presente legge, commercia con esplosivi o pezzi pirotecnici segnatamente fabbricandoli, depositandoli, detenendoli, importandoli, fornendoli, acquistandoli, usandoli o distruggendoli;

b. fornisce indicazioni errate o incomplete, importanti per il rilascio di un'autorizzazione prevista nella presente legge;

c. fa uso di un'autorizzazione ottenuta mediante siffatte indicazioni.

31 RS **941.41**
32 RS **101**

2 Se l'autore ha agito per negligenza, la pena è della multa.

3 Chiunque, senza autorizzazione, fabbrica, importa o commercia polvere da fuoco oppure semifabbricati o prodotti finiti che la contengono è punito con la multa.

*Art. 38* Altre infrazioni

1 È punito con la multa sino a 20 000 franchi chiunque intenzionalmente:

a. disattende i provvedimenti di protezione o di sicurezza prescritti dalla presente legge (art. 17 a 26) o da una ordinanza d'esecuzione;

b. viola gli obblighi di tenere gli inventari, di annunciare o di informare impostigli dalla presente legge o dalle disposizioni esecutive;

c. in altro modo contravviene alla presente legge, alle disposizioni esecutive o ad una singola decisione (art. 35) notificatagli sotto comminatoria della pena prevista nel presente articolo.

2 Se l'autore ha agito per negligenza, la pena è della multa.

## 17. Legge federale del 25 giugno 1982[33] sulle misure economiche esterne

*Ingresso*

visti gli articoli 54 capoverso 1, 101 e 133 della Costituzione federale[34];

*Art. 7 cpv. 1 e 5, secondo periodo*

1 Chiunque intenzionalmente viola le disposizioni esecutive della presente legge, è punito con la pena pecuniaria. In caso di infrazione intenzionale grave, il giudice può pronunciare inoltre la pena detentiva fino a un anno. Se l'autore ha agito per negligenza, la pena è la multa fino a 100 000 franchi.

5 … Per la falsificazione di attestazioni dell'origine e operazioni analoghe il Consiglio federale può comminare la pena detentiva sino a tre anni o la pena pecuniaria.

II

1 La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

2 Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

33 RS **946.201**
34 RS **101**